

Minipinza amperimétrica digital

KPS-PA430 MINI
SKU: KPSPA430MINICBINT

Minipinza amperimétrica digital
Digital clamp meter
Pince ampèremétrique numérique



ESPAÑOL

ESP

Descripción

- La pinza es un instrumento de medición profesional, portátil, con pantalla LCD y luz de fondo que facilita la lectura a los usuarios. El rueda selectora de escalaras puede manejarse con una sola mano. La pinza posee protección por sobrecarga e indicador de batería baja. Es un instrumento multifunción ideal para profesionales, fábricas, escuelas, aficionados y uso doméstico.
- La pinza se utiliza para medir corriente AC, corriente DC, tensión AC, tensión DC, resistencia, frecuencia, ciclo de trabajo, capacidad y para realizar las pruebas de continuidad y de diodos.
- Posee escala manual y escala automática.
- La pinza está equipada con la función de retención de lecturas.
- La pinza tiene una función de medición máxima.
- La pinza tiene una función de medición mínima.
- La pinza incorpora la función de medición de frecuencia con el maxilar.
- La pinza posee la función de auto-apagado.
- La pinza tiene una función de medición relativa.

Información de seguridad

ADVERTENCIA

Por favor tenga en cuenta que un uso inapropiado puede causar shock eléctrico o daños en la pinza. Al utilizar este instrumento, cumpla con los procedimientos de seguridad especificados en este manual.
Para lograr un uso pleno de las funciones de la pinza y garantizar la seguridad durante las operaciones, por favor lea detenidamente y siga los procedimientos mostrados en el manual de instrucciones.

Esta pinza está diseñada y fabricada de acuerdo a los requisitos de seguridad EN61010-1, EN61010-2-032, EN61010-2-033 referentes a instrumentos electrónicos de medición con categoría de medición CATIII 600V y grado de contaminación 2 y a los requisitos de seguridad para pinzas portátiles para mediciones y comprobaciones eléctricas. Con un uso y mantenimiento apropiados, esta pinza digital le proporcionará años de servicio satisfactorio.

Preparación

- Al utilizar la pinza, el usuario debe cumplir con las reglas estándar de seguridad:
 - Protección general contra shock.
 - Prevención frente a una mala utilización de la pinza.
- Después de recibir la pinza, por favor compruebe si existen daños que puedan haber sido ocasionados por el transporte.
- Si la pinza es almacenada o transportada en malas condiciones, por favor confirme que no está dañada.
- Los cables de prueba deben estar en buenas condiciones. Antes de su uso, por favor compruebe si el aislamiento está dañado, y si el cable está pelado.
- Utilice los cables de prueba proporcionados con la pinza para garantizar la seguridad. Si es necesario, cambie los cables por otros idénticos o con las mismas especificaciones.

Utilización


- Al utilizar la pinza, seleccione la función y la escala de medición correctas.
- No realice mediciones que excedan el valor máximo de cada escala de medición.
- Al medir un circuito con la pinza conectada, no toque la punta de los cables de prueba (parte metálica).
- Al medir, si la tensión que va a comprobar es superior a 60 V DC o 30 V AC (RMS) mantenga sus dedos siempre detrás de la barrera de protección.
- No mida tensiones superiores a 600V AC.
- En la escala de medición manual, cuando el valor que va a medir se desconoce de antemano, elija inicialmente la escala de medición más alta, y después seleccione gradualmente escalas menores hasta que identifique la escala correcta.
- Antes de girar la rueda selectora para cambiar la función de medición, retire los cables del circuito que va a medir.
- No mida resistencias, capacidades, diodos y continuidades en circuitos activos.
- Durante las pruebas de corriente, resistencia, capacidad, diodos y continuidad, no conecte la pinza a fuentes de alta tensión.
- No mida la capacidad a menos que el condensador esté completamente descargado.
- No utilice la pinza en entornos de gas explosivo, vapor o polvo.
- Si encuentra algún tipo de comportamiento anormal o fallo en el instrumento, deje de

ESPAÑOL

ESP

- utilizarlo y llévelo a reparar por un técnico cualificado.
- A menos que la carcasa trasera de la pinza y la tapa de las pilas estén completamente sujetas en su lugar, no utilice la pinza.
- No almacene o utilice la pinza en condiciones de luz directa, altas temperaturas o alta humedad.

Mantenimiento

- No intente abrir la carcasa inferior de la pinza para ajustarla o repararla. Este tipo de operaciones solo pueden ser realizadas por técnicos cualificados que conozcan perfectamente el equipo y el peligro de shock eléctrico.
- Antes de abrir la carcasa inferior de la pinza o la tapa de las pilas, retire los cables del circuito que va a medir.
- Para evitar lecturas erróneas y un posible shock eléctrico, cuando aparezca el símbolo  en la pantalla de la pinza, cambie las pilas inmediatamente.
- Limpie la pinza con un trapo húmedo y detergente suave. No utilice abrasivos o disolventes.
- Apague el instrumento cuando no esté siendo utilizado. Sitúe la rueda selectora en la posición OFF.
- Si la pinza no va a ser utilizada durante un largo período de tiempo, por favor retire las pilas para evitar daños en el equipo.


Cambio de las pilas

ADVERTENCIA

Para evitar shock eléctrico, asegúrese de que los cables de prueba se han retirado por completo del circuito en medición antes de abrir la tapa de las pilas de la pinza.

ADVERTENCIA

No mezcle pilas nuevas y viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc), o recargables (ni-cad, ni-mh, etc).

- Si el símbolo  aparece, significa que las pilas deben ser cambiadas.
- Afloje los tornillos que fijan la tapa de las pilas y retírelos.
- Cambie las pilas gastadas por unas nuevas.
- Vuelva a poner la tapa de las pilas y fjela en su forma original.

Nota:

No invierta la polaridad de las pilas.

Cambio de los cables de prueba

Cambie los cables de prueba si están dañados o deteriorados.

ADVERTENCIA

Utilice cables que cumplan con los estándares EN61010-031, calificados con CAT III 600V o superior.

ADVERTENCIA

Para evitar shock, asegúrese de que los cables están desconectados de los circuitos medidos antes de retirar la tapa trasera. Asegúrese de que la tapa trasera está bien atornillada antes de utilizar el instrumento.

Accesorios

- Cables de prueba 1 par
- Manual de instrucciones abreviado 1 unidad
- Pilas AAA 1.5V 3 unidades

Ver el manual de instrucciones completo:



KPS EUMAN S.L.

Parque Empresarial de Argame,
C/Picu Castiellu, Parcelas i-1 a i-4
E-33163 Argame, Morcín
Asturias, España, (Spain)

Description

- The meter is a portable, professional measuring instrument with LCD display and backlight for easy reading by users. Measuring range switch is operated by single hand for easy operation. The meter has overload protection and low battery indicator. It is an ideal multifunction meter for professionals, factories, schools, fans and family use.
- The meter is used to measure AC current, DC current, voltage, DC voltage, frequency, duty ratio, resistance, capacitance, circuit connections, diodes, non-contact voltages and temperatures.
- The meter has an auto measuring range function.
- The meter has a reading hold function.
- The meter has a max. measuring function.
- The meter has a min. measuring function.

Safety Information**WARNING**

Please particularly note that inappropriate use may cause shock or damage to the meter. When using the meter, comply with common safety procedures and completely follow the safety measures in this operation manual. To make full use of the meter's functions and ensure safe operation, please carefully read and follow the procedures in the operation manual.

This meter is designed and manufactured according to safety requirements of EN 61010-1, EN 61010-2-032, EN 61010-2-033 concerning electronic measuring instruments with a measurement CAT III 600V and pollution degree 2 and safety requirements for hand-held clamps for electrical measurement and test. With proper use and care, this digital multimeter will give you years of satisfactory service.


Preparation

- When using the meter, the user should comply with standard safety rules:
 - General shock protection
 - Prevent misusing the meter
- After receiving the meter, please check for damage that may have occurred during transportation.
- If the meter is stored and shipped under hard conditions, please confirm that the meter is undamaged.
- Probe should be in good condition. Before use, please check whether the probe insulation is damaged, whether metal wire is bare.
- Use the probe table provided with the meter to ensure safety. If necessary, replace the probe with another identical probe or one with the same specification.

Usage

- When using the meter, select the right function and measuring range.
- Don't measure when exceeding the maximum value in each measuring range.
- When measuring a circuit with the meter connected, do not touch the probe tip (metal part).
- When measuring, if the voltage to be measured is more than 60 V DC or 30 V AC (RMS), always keep your fingers behind the finger protection device.
- Do not measure voltage greater than AC 600V.
- In the manual measuring range, when the value to be measured is not known in advance, choose the highest measuring range to begin, and then gradually select lower ranges until the correct range is identified.
- Before rotating conversion switch to change measuring function, remove probe from the circuit to be measured.
- Don't measure resistors, capacitors, diodes and circuits that are energized.
- During the test of current, resistors, capacitors, diodes and circuit connections, do not allow the meter to connect with voltage source.
- Don't measure capacitance unless the capacitor is discharged completely.
- Don't use the meter in explosive gas, vapor or dusty environments.
- If you find any abnormal condition or failure on the meter, stop using the meter and have it serviced by a qualified technician.
- Unless the meter bottom case and the battery cover are completely fastened in their original places, do not use the meter.
- Don't store or use the meter in direct sunlight, high temperature or high humidity.

Maintenance


- Don't try to open the meter bottom case to adjust or repair. Such operations only can be made by qualified technicians who fully understand the meter and electrical shock hazard.
- Before opening the meter bottom case or battery cover, remove probe from the circuit to be measured.
- To avoid wrong readings and potential electric shock, when  appears on the meter display, replace the battery immediately.
- Clean the meter with damp cloth and mild detergent. Do not use abrasives or solvents.
- Power off the meter when it is not used. Switch the transfer switch to OFF position.
- If the meter is not used for long time, please take the battery out to prevent the meter being damaged.

Replace Battery**WARNING**

To avoid electric shock, make sure that the test leads have been clearly moved away from the circuit under measurement before opening the battery cover of the meter.

WARNING

Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc) batteries.

- If the sign  appears, it means that the batteries should be replaced.
- Loosen the fixing screw of the battery cover and remove it.
- Replace the exhausted batteries with new ones.
- Put the battery cover back and fix it again to its origin form.

Note:

Do not reverse the polarity of the batteries.

Replacing Test Leads

Replace test leads if leads become damaged or worn.

WARNING

Use meet EN 61010-031 standard, rated CAT III 600V, or better test leads.

WARNING

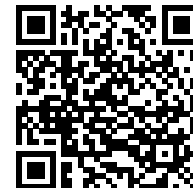
To avoid electric shock, make sure the probes are disconnected from the measured circuit before removing the rear cover. Make sure the rear cover is tightly screwed before using the instrument.

Accessories

- | | |
|------------------------------|--------|
| • Test leads | 1 pair |
| • Summary instruction manual | 1 pc |
| • 1.5V AAA battery | 3 pcs |



See the full instruction manual:

**KPS EUMAN S.L.**

Parque Empresarial de Argame,
C/Picu Castiellu, Parcelas i-1 a i-4
E-33163 Argame, Morcín
Asturias, España, (Spain)

Description

Cette pince est un instrument de mesure portable et professionnel avec écran LCD et rétroéclairage pour une lecture facile. La conception qui permet une commande d'une seule main du sélecteur de fonction, rend les mesures simples et faciles. Celle-ci fournit une protection contre les surcharges et une indication de batterie faible. C'est un instrument multifonction idéal pour des centaines d'applications pratiques telles que l'utilisation professionnelle, les ateliers, les écoles ou l'utilisation domestique.

La pince peut effectuer des mesures de tension CA/CC, courant CA/CC, résistance, fréquence, cycle de travail, capacité, ainsi que des tests de continuité et de diode.

Informations sur la sécurité**AVERTISSEMENT**

Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez cette pince ampèremétrique. Une mauvaise utilisation de l'équipement peut entraîner un choc électrique ou une détérioration de la pince. Prenez les précautions habituelles et suivez toutes les consignes de sécurité suggérées dans ce manuel. Pour tirer pleinement parti de la fonctionnalité de la pince et assurer une utilisation sûre, veuillez lire attentivement et suivre les instructions du manuel. Si le mètre est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie peut être altérée.

Cette pince est conçue et fabriquée conformément aux normes de sécurité EN61010-1, EN610610-2-032, EN61010-2-033 concernant les instruments de mesure électroniques avec CAT III 600V et le degré de pollution 2 et les exigences de sécurité pour les pinces portables utilisées pour les mesures et contrôles électriques.

Avec une utilisation et des soins appropriés, cette pince numérique vous fournira des années de service satisfaisant.


Informations préliminaires

- Lors de l'utilisation de la pince, l'utilisateur doit prendre en compte toutes les règles de sécurité concernant la:
 - Protection générale contre les chocs électriques.
 - Protection d'une utilisation contre-indiquée.
- Lorsque vous recevez la pince, vérifiez celle-ci a été endommagé pendant le transport.
- Si la pince a été stockée et transportée dans des conditions extrêmes, vous devez vérifier s'il y a des dégradations.
- Les cordons de mesure doivent être maintenues en bon état. Avant utilisation, vérifiez si l'isolement des câbles est endommagé ou si des câbles ont été mis à nu.
- Utilisez les cordons de mesure fournis pour assurer la sécurité des opérations. Si nécessaire, ils doivent être remplacés par des cordons de mesure du même modèle ou de la même classe.

Pendant l'utilisation

- Utilisez la fonction, l'échelle et les bornes d'entrée appropriées.
- Ne prenez pas de mesures qui dépassent les valeurs limites de protection indiquées dans les spécifications.
- Ne touchez pas les extrémités métalliques des cordons de mesure lorsque la pince est connectée au circuit à tester.
- Gardez vos doigts derrière les barrières de protection de la sonde lorsque vous effectuez des mesures avec une tension effective supérieure à 60V CC ou 30V RMS CA.
- N'effectuez pas de mesures de tension si la valeur entre les bornes et la masse dépasse 600V.
- Si vous ne connaissez pas la valeur à mesurer, sélectionnez l'échelle la plus élevée en mode de mesure manuelle.
- Déconnectez les cordons de mesure du circuit à vérifier avant de tourner le bouton rotatif pour changer la fonction.
- Ne mesurez pas la résistance, la capacité, les diodes ou la continuité des circuits actifs.
- Ne connectez pas la pince à une source de tension lorsque le sélecteur est en position de courant, de résistance, de capacité, de diode ou de continuité.
- N'effectuez pas de mesures de capacité tant que le condensateur que vous allez mesurer n'a pas été complètement déchargé.
- N'utilisez pas la pince près de gaz explosifs, de vapeur ou de saleté.
- Arrêtez d'utiliser la pince si vous remarquez un défaut ou une fonction anormale.
- N'utilisez pas le lecteur si le boîtier inférieur du lecteur et le couvercle de la batterie ne sont pas complètement fixés à leur emplacement d'origine.
- Ne rangez pas et n'utilisez pas la pince dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil, à des températures élevées ou à une humidité relative élevée.

Maintenance


- N'essayez pas de retirer le couvercle arrière pour ajuster ou réparer la pince. Ces actions ne doivent être effectuées que par un technicien qui connaît parfaitement la pince et le danger encouru.
- Avant d'ouvrir le couvercle de la batterie et le couvercle de serrage, débranchez toujours les cordons de mesure de toutes les sources de courant électrique.
- Pour éviter tout choc électrique causé par des lectures erronées, remplacez les piles immédiatement lorsque le symbole  apparaît à l'écran.
- Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la pince. N'utilisez pas d'abrasifs ou de solvants.
- Tournez le sélecteur sur la position OFF pour débrancher l'alimentation lorsque la pince n'est pas utilisée.
- Retirez les piles pour éviter d'endommager la pince si elle reste inactive pendant une période prolongée.

Remplacement des piles**AVERTISSEMENT**

Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que les cordons de mesure ont été correctement retirés du circuit à mesurer avant d'ouvrir le couvercle de la batterie de la pince.

AVERTISSEMENT

Ne mélangez pas les piles déchargées et neuves. Ne mélangez pas de piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.).

- Si le symbole  apparaît, vous devez remplacer les piles.
- Desserrez la vis qui fixe le couvercle de la batterie et retirez-la.
- Remplacez les piles déchargées par des piles neuves.
- Remplacez le couvercle de la batterie et remettez-le dans sa position d'origine.

Note:

N'inversez pas la polarité des piles.

Remplacement des cordons de mesure

Remplacez les cordons de mesure s'ils sont endommagés ou détériorés.

AVERTISSEMENT

Utilisez des cordons de mesure conformes à la norme CATIII 600V ou supérieure selon la norme EN61010-031.

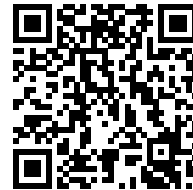
AVERTISSEMENT


Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que les sondes sont déconnectées du circuit à mesurer avant de retirer le couvercle arrière. Assurez-vous que le couvercle arrière est correctement vissé avant d'utiliser l'instrument

Accessoires

- Cordons de mesure 1 paire
- Manuel d'utilisation 1 unité
- Piles AAA 1.5V 3 unités
- Sacoches de transport 1 unité

Voir le manuel
d'instructions complet

**FIN DE VIE DU PRODUIT :**

ATTENTION : le symbole  indique que l'instrument, ses accessoires, emballage et les batteries doivent être recyclés séparément et traités correctement.



KPS EUMAN S.L.

Parque Empresarial de Argame,
C/Picu Castiellu, Parcelas i-1 a i-4
E-33163 Argame, Morcín
Asturias, España, (Spain)